

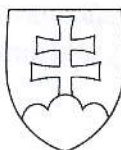
SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 6424-37019/37/2014/Kuc/370212306/Z1K

Bratislava 18.12.2014



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 14.01.2015

Podpis :



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) a na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ [§ 3 ods. 3 písm. a) bod 14, § 3 ods. 3 písm. c) bod 6, § 3 ods. 3 písm. f) bod 1, § 3 ods. 3 písm. b) bod 2, § 3 ods. 4] a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

zmenu integrovaného povolenia č. 1,

ktorou mení a dopĺňa integrované povolenie vydané rozhodnutím č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013, v znení jeho zmien a doplnkov (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„Čistiareň odpadových vôd“

Adresa prevádzky: Nobelova 34, 836 05 Bratislava

(variabilný symbol prevádzky: 370212306)

(ďalej len „prevádzka“)

pre prevádzkovateľa:

obchodné meno: **Duslo a.s.**

sídlo: **Administratívna budova, ev. č. 1236, Šaľa 927 03,**

IČO: **35 826 487**

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

Prevádzka spadá, podľa zoznamu priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod kategóriu:

6.11- Nezávisle prevádzkované čistenie odpadových vôd, na ktoré sa nevzťahuje zákon č. 364/2004 Z. z. a ktoré sa vypúšťajú z prevádzky, na ktoré sa vzťahuje zákon o IPKZ.

Súčasťou zmeny č. 1 integrovaného povolenia je:

V oblasti ochrany ovzdušia:

- 1) podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 14. zákona o IPKZ - konanie o určení všeobecných podmienok prevádzkovania pre stredný stacionárny zdroj znečisťovania ovzdušia,

V oblasti odpadov:

- 2) podľa § 3 ods. 3 písm. c) bod 6 zákona o IPKZ – konanie o udelení súhlasu na vydanie prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov a zariadenia na zhodnocovanie nebezpečných odpadov,

V oblasti ochrany zdravia ľudí:

- 3) podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ – posúdenie návrhu začatie kolaudačného konania,

V oblasti schvaľovania východiskovej správy:

- 4) podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ – schválenie východiskovej správy,

V oblasti stavebného konania a v oblasti ochrany vôd:

- 5) podľa 3 ods. 4 a § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ – kolaudácia vodnej stavby (skúšobná prevádzka)

„Biologická čistiareň odpadových vôd pre Duslo, a.s., prevádzka Bratislava“

Integrované povolenie č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.11.2013, v platnom znení sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povoľovania je: / a) v oblasti ochrany ovzdušia) sa za bod 1. **dopĺňa bod 2.:**

„podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 14. zákona o IPKZ - konanie o určení všeobecných podmienok prevádzkovania pre stredný stacionárny zdroj znečisťovania ovzdušia“

2. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povoľovania je: / c) v oblasti odpadov) sa v bode 1. časť pôvodného textu:

„D9 (fyzikálno-chemická úprava)“

nahrádza textom:

„D8 (biologická úprava)“

3. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povolenia je: / c) v oblasti odpadov) sa za bod 2. **doplňa bod 3.:**

„podľa § 3 ods. 3 písm. c) bod 6 zákona o IPKZ – konanie o udelení súhlasu na vydanie prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov a zariadenia na zhodnocovanie nebezpečných odpadov.“

Inšpekcia udeľuje súhlas na vydanie prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov pre prevádzku „Čistiareň odpadových vôd“

Číslo prevádzkového poriadku: ČOV BA/226/9528000/026-1/0414

Vypracoval: Ing. Vojtech Bratko a Ing. Kvetoslava Kristofčáková

Schválil: Ing. Miroslav Potaš

4. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povolenia je: / f) v oblasti ochrany zdravia) sa za bod 1. **doplňa bod 2.:**

„podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ – posúdenie návrhu začatie kolaudačného konania.“

Inšpekcia v oblasti ochrany zdravia posúdila návrh na začatie konania o vydaní rozhodnutia o dočasnom užívaní stavby na skúšobnú prevádzku pre stavbu

„Biologická čistiareň odpadových vôd pre Duslo, a.s., prevádzka Bratislava“
a nemá k nemu pripomienky.“

5. V úvodnej časti integrovaného povolenia (Súčasťou integrovaného povolenia je: / j) v oblasti stavebného konania) sa za bod 1. **doplňa text:**

„2. podľa 3 ods. 4 a § 3 ods. 3 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ – konanie o vydanie rozhodnutia o dočasnom užívaní stavby na skúšobnú prevádzku.“

Inšpekcia vydáva rozhodnutie o dočasnom užívaní stavby na skúšobnú prevádzku pre stavbu

„Biologická čistiareň odpadových vôd pre Duslo, a.s., prevádzka Bratislava“

stavebník: Duslo, a. s., Administratívna budova, ev. č. 1236; 927 03 Šaľa
katastrálne územie: Bratislava Nové Mesto
na pozemkoch: 13662/73; 13662/74; 13662/75; 13662/76; 13662/77; 13662/78;
13662/79; 13662/80; 13663/3; 13663/18; 13663/19; 13663/20;
13663/21; 13663/22; 13663/23; 13663/24; 13663/25; 13663/26
vo vlastníctve: Duslo, a. s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa,
IČO 358 264 87 - na základe LV č. 5247
klasifikácia stavby: 2223

v rozsahu projektu skutočného vyhotovenia, vypracovaného spracovateľom:

Projekčná firma: Siemens s.r.o., Bystrická cesta 181, 034 01 Ružomberok

Archívne číslo: 4-1112/39

Zodpovedný projektant: Ing. Lovích

Zákazka č.: P.1466.01
Dátum: 11/2012

v rozsahu projektu stavby, vypracovaného spracovateľom:

Projekčná firma: istroprojekt s.r.o., Nobelova 34, 836 05 Bratislava
Zodpovedný projektant: Ing. Blahovský
Zákazka č.: I-00013/1.26/e
Dátum: 7/1995

stavebné objekty:

- SO 102 vyrovnávacie nádrže
- SO 107 aktivačné nádrže
- SO 111 usadzovacia nádrž A
- SO 112 usadzovacia nádrž B
- SO 113 zahusťovacia nádrž A
- SO 114 zahusťovacia nádrž B
- SO 117 kalové hospodárstvo
- SO 119 budova vápenného hospodárstva
- SO 126 hlavné prepojovacie potrubie
- SO 129 dosadzovacie nádrže
- SO 130 spevnené plochy a cesty
- SO 134 terénne úpravy
- SO 135 oplatenie
- SO 148 terciálne dočistenie vody
- SO 149 potrubný a kábelový most
- SO 1.10 garáže prístavba
- SO 1.26 garáž

prevádzkové súbory:

- PS 08 technologické zariadenie ČOV
- PS 09 prevádzkový rozvod silnoprúdu
- PS 10 ASRTP ČOV

Na dočasné užívanie stavby sa určujú tieto záväzné podmienky:

1. Skúšobná prevádzka sa povoľuje na 12 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o zmene č. 1 integrovaného povolenia prevádzky.
2. Prevádzkovateľ je povinný pri užívaní stavby dodržať podmienky integrovaného povolenia č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013 v platnom znení.
3. Pravidelnou údržbou a včasnými opravami prevádzkovať zariadenie tak, aby nedochádzalo k jeho znehodnoteniu.
4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie periodických odborných prehliadok a skúšok technických zariadení v predpísaných termínoch podľa technických podmienok stanovených výrobcom, podľa osobitných predpisov a v zmysle ustanovení STN, vzťahujúcich sa na predmetnú stavbu.

5. Užívanie stavby nesmie ohrozovať verejný záujem z hľadiska ochrany života a zdravia osôb, životného prostredia, bezpečnosti práce, technických zariadení a požiarnej ochrany.
6. Prevádzkovateľ je povinný vybudovanej stavbe venovať trvalú starostlivosť, aby slúžila svojmu účelu.
7. Pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke je nutné postupovať podľa platných prevádzkových predpisov a v prípade havárie podľa schváleného Plánu preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (havarijný plán).
8. Vlastník stavby je povinný dokumentáciu skutočného vyhotovenia stavby uchovávať po celý čas užívania, pri zmene vlastníctva ju odovzdá novému nadobúdateľovi a pri odstránení stavebnému úradu.
9. Zmena v spôsobe užívania je možná len po predchádzajúcom ohlásení inšpekcii, ktorá o nej rozhodne.
10. Zabezpečovať prevádzkovanie stavby v súlade s platnou dokumentáciou stavby a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
11. Ku žiadosti o povolenie na trvalú prevádzku predložiť inšpekcii vyhodnotenie skúšobnej prevádzky s predpísanými skúškami podľa platných STN.

Podmienky vyplývajúce z námietok a pripomienok účastníkov konania, dotknutých orgánov a organizácií:

1. Slovenský Vodohospodársky Podnik, š.p. vo svojich stanoviskách č. CZ14622/2014 zo dňa 16.10.2014 a č. CZ 17576/2014 zo dňa 12.12.2014:
 - a) Prevádzkovateľ predloží SVP, š.p. vyhodnotenie skúšobnej prevádzky spolu so všetkými prílohami tak, aby bolo možné stanoviť relevantné podmienky povolenia na trvalú prevádzku.
2. Inšpektorát práce Bratislava vo svojom záväznom stanovisku č. IBA-93-03-2.2/ZS-C22,23-14 (7063/2014-2.2) zo dňa 21.11.2014:
 - a) Na kolaudačnom konaní neboli predložené písomné vyhlásenia zhody všetkých inštalovaných určených výrobkov (napr. AirKompresor - Andritz, angl., Pipe-line - podzemné kanalizačné systémy, češ.) v slovenskom jazyku (v jazyku členského štátu, kde boli uvedené na trh), pričom dovozca - generálny dodávateľ stavby týchto zariadení „Siemens“ nevydal písomné vyhlásenie o zhode s technickými predpismi spôsobom, ktorý zodpovedá posudzovaniu zhody, čo je v rozpore s § 10 ods. 4 zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 8 ods. 1 NV SR č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia v znení neskorších predpisov, § 4 ods. 1 písm. b) NV SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia v znení neskorších predpisov, § 5 ods. 1 NV SR č. 576/2002 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na tlakové zariadenie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 400/1999 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických

požiadavkách na ostatné určené výrobky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov.

Prevádzkovateľ je povinný odstrániť uvedený nedostatok do 30.2.2015.

3. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredie vo svojom súhlase č. OU-BA-OSZP3-2014/033661-s/HRJ/III zo dňa 18.8.2014:

- a) K žiadosti o súhlas na trvalé užívanie zdroja po vykonaných zmenách predložiť projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia.

k) v oblasti schvaľovania východiskovej správy:

1. podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ – schválenie východiskovej správy

**Inšpekcia schvaľuje východiskovú správu zo dňa 20.8.2014 pre prevádzku
„Čistiareň odpadových vôd“**

6. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke / A. Zaradenie prevádzky / 1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti) sa pôvodný text:

„Povoľovaná priemyselná činnosť podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ:
nie je kategorizovaná“

nahrádza textom:

„Podľa prílohy č. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ:

6.11. Nezávisle prevádzkované čistenie odpadových vôd, na ktoré sa nevzťahuje zákon č. 364/2004 Z. z. a ktoré sa vypúšťajú z prevádzky, na ktoré sa vzťahuje zákon o IPKZ.“

7. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke / A. Zaradenie prevádzky / 3. Zaradenie do systému environmentálneho manažérstva) sa pôvodný text:

„Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu ISO 14 001 platného do 21.11.2013.“

nahrádza textom:

„Prevádzka je zaradená do systému environmentálneho manažérstva. Prevádzkovateľ je držiteľom certifikátu ISO 14 001:2004 platného do 20.11.2016.“

8. V časti integrovaného povolenia (I. Údaje o prevádzke / B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke / 2. Opis prevádzky / 2.2. Členenie prevádzky na stavebné objekty:) sa za koniec pôvodného textu:

„SO 148 terciálne dočistenie vody
SO 149 potrubný a kábelový most“

doplňa text:

„SO 1.10 garáže prístavba
SO 1.26 garáž“

9. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / A. Podmienky prevádzkovania / 1. Všeobecné podmienky) dopĺňajú podmienky č. 1.13, 1.14, 1.15, 1.16:

„1.13 Prevádzku sa povoľuje prevádzkovať len podľa schváleného prevádzkového poriadku č. ČOV BA/226/9528000/026-1/0414 vypracovaného Ing. Vojtechom Bratkom a Ing. Kvetoslavou Kristofčákovou a schváleným Ing. Miroslavom Potašom.

1.14 Do dvoch mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o zmene č. 1 integrovaného povolenia pre prevádzku aktualizovať údaje v prevádzkovom poriadku tak, aby boli v súlade s podmienkami integrovaného povolenia. Aktualizovaný prevádzkový poriadok predložiť bezodkladne inšpekcii na preschválenie.

1.15 Prevádzkovateľ je povinný v každej žiadosti o zmenu integrovaného povolenia, okrem iného aj:

- aktualizovať informácie popisu prevádzky v integrovanom povolení v platnom znení tak, aby boli v súlade so skutočnosťou,
- upozorniť inšpekciu na prípadné nesprávne uvedené alebo neaktuálne údaje v integrovanom povolení v platnom znení a v dokumentoch schválených inšpekciou (havarijný plán, prevádzkový poriadok, východisková správa).

1.16 Odbery vzoriek pôdy a ich analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom.“

10. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / A. Podmienky prevádzkovania / 3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie) sa tabuľka č. 1 v podmienke 3.1 dopĺňa nasledovne: (pridané pomocné látky oproti pôvodnej tabuľke sú zvýraznené)

Suroviny, vstupné médiá, energie	Max. povolené množstvá na rok	Poznámka (použitie)
Vápno vzdušné biele	500 t	suroviny a pomocné látky na úpravu pH a vyzrážanie kalu
Flokulant – Sokoflok 14 CK	2 t	
Kyselina fosforečná	10 t	
Síran železitý	500 t	
Chlorid železitý	1000 t	
Flokulant – Sokoflok 55 GP	4 t	
Flokulant – Praestol 855 BS resp. 852 BC	2 t	
Lukosan P, S,	15.7 t	odpeňovacie činidlo
Repkový olej	4 t	odpeňovacie činidlo
Peroxid vodíka	30 t	oxidácia filtrátu z

		odstredivky
Motorová nafta	nestanovené	pre dopravu
Technický benzín	nestanovené	odmasťovanie
Acetylén	nestanovené	zváranie
Kyslík	nestanovené	-
Prevodový olej	nestanovené	náplň do prevodoviek
Hydraulický olej	nestanovené	náplň do zariadení
Aktívne uhlie	nestanovené	sorbent
Pitná voda	podľa noriem spotreby	pitné a sociálne účely
Priemyselná voda	100 000 m ³	príprava váp. suspenzie a polyelektrolytu, oplachová voda
Elektrická energia	nestanovené	nákup
Teplo	nestanovené	vykurovanie objektov

11. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / A. Podmienky prevádzkovania / 6. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu so škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami) sa za podmienku č. 6.4:

„Škodlivé a obzvlášť škodlivé látky musia byť skladované v nepriepustných, nepoškodených obaloch, ktoré sú z vhodných materiálov na skladovanie predmetných látok.“

Pridáva podmienka 6.5:

„So škodlivými a obzvlášť škodlivými látkami sa musí nakladať takým spôsobom, aby nebola zhoršená ani ohrozená kvalita povrchových a podzemných vôd a pôdy.“

12. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / B. Emisné limity / 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách) sa tabuľka č. 4 v podmienke 2.3 **nahrádza tabuľkou:**

Ukazovateľ	Limitné hodnoty v 24 hodinovej zlievanej vzorke	Jednotka
CHSK _{Cr}	500	mg/l
BSK ₅	90	mg/l
NEL	5	mg/l
NL _{suš.}	40	mg/l
Fenoly	0,4	mg/l
AOX	2,0	mg/l

PAU	0,01	mg/l
pH	6-9	-
Ekotoxická	-	-
RL _{suš.}	*	mg/l
RL _{žih.}	*	mg/l
Chloridy	*	mg/l
N-NH ₄ ⁺	*	mg/l
P _{celk.}	*	mg/l
N _{celk.}	*	mg/l
Hg	*	mg/l
Cd	*	mg/l
Anilín	*	mg/l
Benzotiazol	*	mg/l
DEHP	*	mg/l
4-metyl-2,6-di-terc butyl fenol	*	mg/l
MCPA	*	mg/l
Chloroform	*	mg/l

* Na základe vyhodnotenia skúšobnej prevádzky sa zväži prípadná potreba limitných hodnôt

13. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / B. Emisné limity / 3. Podmienky pre nakladanie s nebezpečnými odpadmi) sa text v podmienke č. 3.4:

„Podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 2 zákona o IPKZ inšpekcia udeľuje **súhlas na zneškodňovanie odpadov činnosťou podľa položky D9** (fyzikálno-chemická úprava) uvedenej v prílohe č. 3 zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch pre odpad katalógového čísla 19 07 02 „Priesaková kvapalina zo skládky odpadov obsahujúca nebezpečné látky“. Súhlas sa určuje na dobu určitú **s platnosťou na 5 rokov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. Platnosť súhlasu inšpekcia predĺži a to aj opakovane, ak nedôjde k zmene skutočností, ktoré boli rozhodujúce pre vydanie súhlasu a ak prevádzkovateľ doručí inšpekcii žiadosť o predĺženie súhlasu najneskôr tri mesiace pred skončením jeho platnosti.“

nahrádza textom:

„Podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 2 zákona o IPKZ inšpekcia udeľuje **súhlas na zneškodňovanie odpadov činnosťou podľa položky D8** (biologická úprava) uvedenej v prílohe č. 3 zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch pre odpad katalógového čísla 19 07 02 „Priesaková kvapalina zo skládky odpadov obsahujúca nebezpečné látky“.

Súhlas sa určuje na dobu určitú s platnosťou na 5 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. Platnosť súhlasu inšpekcia predĺži a to aj opakovane, ak nedôjde k zmene skutočností, ktoré boli rozhodujúce pre vydanie súhlasu a ak prevádzkovateľ doručí inšpekcii žiadosť o predĺženie súhlasu najneskôr tri mesiace pred skončením jeho platnosti.

14. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 2. Monitorovanie vôd / 2.2. Kontrola priemyselných odpadových vôd a podzemných vôd) sa tabuľka č.6 v podmienke č. 2.2.1 **mení na:**

Vypúšťaná odpadová voda		Podzemná voda	
Ukazovateľ	Frekvencia monitorovania za rok	Ukazovateľ	Početnosť
CHSK _{Cr}	1 x týždenne	CHSK _{Cr}	2 x ročne
BSK ₅	1 x týždenne	RL _{suš.}	2 x ročne
NEL	6 x ročne	RL _{žih.}	2 x ročne
NL _{suš.}	1 x týždenne	Cl ⁻	2 x ročne
Fenoly	6 x ročne	NH ₄ ⁺	2 x ročne
AOX	1 x mesačne	NEL	2 x ročne
PAU	6 x ročne	AOX	2 x ročne
pH	1 x týždenne		
Ekotoxicita	2 x ročne		
RL _{suš.}	1 x mesačne		
RL _{žih.}	1 x mesačne		
Chloridy	1 x mesačne		
N-NH ₄ ⁺	1 x mesačne		
P _{celk.}	1 x mesačne		
N _{celk.}	1 x mesačne		
Hg	6 x ročne		
Cd	6 x ročne		
Anilín	6 x ročne		
Benzotiazol	6 x ročne		
DEHP	6 x ročne		

4-metyl-2,6-di-terc butyl fenol	6 x ročne
MCPA	6 x ročne
Chloroform	6 x ročne

15. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 6. Kontrola prevádzky) sa za podmienku č. 6.3 **pridávajú podmienky č. 6.4 a 6.5:**

„6.4 Prevádzkovateľ je povinný podľa zákona o IPKZ zabezpečiť periodické monitorovanie pôdy a vypracovanie záverečnej správy – zhodnotenie monitoringu pôdy minimálne raz za 10 rokov v rozsahu záväzných parametrov, ako indikátorov znečistenia: pH, RL₁₀₅, RL₅₅₀, NL₁₀₅, CHSK_{cr}, BSK₅, N_{celk.}, P_{celk.}, N-NH₄, Cl⁻, Cd, Hg, NEL_{ič}, Fenoly, PAU, AOX, Toulén, Chloroform, Anilín, Benztiazol, 2-etylhexyl ftalát, 4-metyl-2,6 di-tercbutylfenol, MCPA-2metyl-4chlorophenoxyacetic acid, inhibícia rastu Desmodemus subspiniacus, inhibícia rastu koreňa Sinapis alba.

6.5 Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne odstraňovať negatívne stavy a vplyvy na životné prostredie zistené monitoringom.“

16. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 7. Podávanie správ) sa pôvodný text v podmienke č. 7.1. :

„Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení. Každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 15. februára v písomnej alebo elektronickej forme do integrovaného registra informačného systému.“

nahrádza textom:

„Prevádzkovateľ je povinný zbierať, spracovávať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a v zákone č. 205/2004 Z.z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v súčinnosti s vyhláškou MŽP SR č. 448/2010 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a každoročne za predchádzajúci rok oznamovať údaje **do 15. februára** v písomnej a v elektronickej forme do národného registra znečisťovania (SHMÚ).“

17. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 7. Podávanie správ) sa časť pôvodného textu v podmienke č. 7.4.:

„obvodnému úradu životného prostredia“

nahrádza textom:

„okresnému úradu“

18. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému / 7. Podávanie správ) sa za podmienku č. 7.7. **pridáva podmienka č. 7.8.** :

„7.8. Prevádzkovateľ je povinný 1-krát ročne spracovať vyhodnotenie monitoringu podzemných vôd z monitorovacích objektov a 1-krát za 10 rokov vyhodnotenie monitoringu pôdy odbornou spôsobilou osobou a predložiť najneskôr do 31. januára nasledujúceho roka za predchádzajúci rok inšpekcii a príslušnému Okresnému úradu Záverečnú správu (vyhodnotenie monitoringu). Súčasťou Záverečnej správy musí byť vyhodnotenie výsledkov a porovnanie s výsledkami za predchádzajúce obdobie. Pozorovania sa musia vyhodnotiť prostredníctvom grafického zobrazenia a zaužívaných kontrolných pravidiel a úrovni pre každú monitorovaciu sondu.“

19. V časti integrovaného povolenia (II. Podmienky povolenia / K. Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu) sa za podmienku č. 3 **pridáva podmienka č.4** :

„4. Prevádzkovateľ písomne oznámi inšpekcii najneskôr do 1 mesiaca po ukončení činnosti v prevádzke výsledky kvantifikovaného posúdenia stavu kontaminácie vody a pôdy v porovnaní so schválenou východiskovou správou.“

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 15.11.2013. Ostatné podmienky integrovaného povolenia pre prevádzku ostávajú nezmenené.

O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších prepisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ a ako špeciálny stavebný úrad podľa § 120 ods. 1 stavebného zákona, na základe konania vykonaného podľa [§ 3 ods. 3 písm. a) bod 14, § 3 ods. 3 písm. c) bod 6, § 3 ods. 3 písm. f) bod 1, § 3 ods. 3 písm. b) bod 2, § 3 ods. 4] zákona o IPKZ a podľa zákona o správnom konaní, na základe žiadosti prevádzkovateľa Duslo a.s., Administratívna budova, ev. č. 1236, Šaľa 927 03, IČO: 35 826 487, zo dňa 28.07.2014, doručenej inšpekcii dňa 27.08.2014 (žiadosť zaregistrovaná

pre prevádzku

pod číslom 6424-24897/37/2014/Kuc), mení a dopĺňa integrované povolenie „Čistiareň odpadových vôd“.

Správne konanie sa začalo, v súlade s § 18 ods. 2 zákona č. 71/1967 o správnom konaní, dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu č.1 integrovaného povolenia č. 3394-28012/37/2013/Kuc/370212306/ZS zo dňa 21.10.2013 v platnom znení (ďalej len

„žiadost“) na inšpekciu, t.j. dňa 27.08.2014. Inšpekcia v súlade s § 11 ods. 3 písm. a) a b) zákona o IPKZ upovedomila prevádzkovateľa, účastníkov konania a dotknuté orgány štátnej správy listom č. 6424-27353/37/2014/Kuc/Z1K zo dňa 25.9.2014 o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia. Lehota na vyjadrenie bola v liste určená na 30 dní od jeho doručenia. Inšpekcia si splnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z § 11 ods. 3 písm. c) a d) zákona o IPKZ a podľa § 11 ods. 3 písm. e) požiadala Magistrát hl. mesta SR Bratislavy listom č. 6424-27354/37/2014/Kuc/Z1K zo dňa 25.9.2014 o zverejnenie žiadosti a ostatých určených dokumentov a informácii na svojom webovom sídle a úradnej tabuli minimálne na 15 dní.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požadovaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

Prevádzkovateľ požiadala listom č. 90/2014-OŽPaOZ BA zo dňa 8.9.2014, doručeným na inšpekciu dňa 9.9.2014 o zníženie správneho poplatku. Inšpekcia listom č. 6424-27382/37/2014/Kuc/Z1K zo dňa 26.9.2014 znížila výšku správneho poplatku o 25% pričom prihliadala na náročnosť vydania zmeny integrovaného povolenia a na skutočnosť, že sa nejedná o podstatnú zmenu. Správny poplatok po znížení predstavoval sumu 375 €.

Inšpekcia v súlade s § 80 stavebného zákona nariadila listom č. 6424-31494/37/2014/Kuc/Z1K zo dňa 3.11.2014 ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním v mieste stavby na deň 19.11.2014 na 9 00 hod.

Z ústneho pojednávania bola vyhotovená zápisnica č. 6424-31735/37/2014/Kuc/Z1K zo dňa 19.11.2014.

Vyjadrenia dotknutých orgánov a účastníkov konania ku žiadosti v 30 dňovej lehote:

1. Slovenský Vodohospodársky Podnik, š.p. vo svojom stanovisku č. CZ14622/2014 zo dňa 16.10.2014 – **súhlasí za nasledovných podmienok:**

- a) Súhlasíme s vydaním povolenia na vypúšťanie odpadových vôd počas skúšobnej prevádzky s podmienkami uvedenými nižšie a s limitmi podľa nasledovnej tabuľky. Žiadame, aby po jej vyhodnotení boli prehodnotené nielen podmienky vypúšťania odpadových vôd do povrchových pre trvalú prevádzku, ale aj rozsah monitorovania vypúšťaných odpadových vôd.
- b) Ako účastník konania podľa §73 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách v znení neskorších predpisov žiadame prevádzkovateľa ČOV, aby nám bolo doručené vyhodnotenie skúšobnej prevádzky spolu so všetkými prílohami tak, aby bolo možné stanoviť relevantné podmienky povolenia na trvalú prevádzku ČOV.
- c) Do povolenia na skúšobnú prevádzku žiadame uviesť nasledovné limitné hodnoty a frekvencie monitorovania jednotlivých ukazovateľov kvality vody podľa nasledovnej tabuľky.

Ukazovateľ	Limitné hodnoty	Jednotka	Frekvencia monitorovania za rok
CHSK _{Cr}	500	mg/l	1x týždenne
BSK _s	90	mg/l	1x týždenne

NL sušené	40	mg/l	1x týždenne
Fenoly	0,4	mg/l	1x mesačne
AOX	2,0	mg/l	1x mesačne
pH	6-9	mg/l	1x týždenne
NEL	2,5	mg/l	6x ročne
PAU	0,001	mg/l	1x mesačne
Ekotoxická			2x ročne
RL žihané	10 500	mg/l	1x mesačne
chloridy	6 000	mg/l	1x mesačne
n-nh ₄	60	mg/l	1x mesačne
Pcelk	3,5	mg/l	1x mesačne
Ncelk	80	mg/l	1x mesačne
Hg	0,001	mg/l	1x mesačne
Cd	0,0015	mg/l	1x mesačne
Anilín	0,003	mg/l	1x mesačne
Benzotiazol	0,010	mg/l	1x mesačne
DEHP	0,008	mg/l	1x mesačne
4-metyl-2,6-di-terc butyl fenol	0,02	mg/l	1x mesačne
MCPA	0,010	mg/l	1x mesačne
Chloroform	0,007	mg/l	1x mesačné

Vyjadrenie inšpekcie k podmienkam:

Podmienky boli v upravenej forme v súlade s vyjadrením SVP, š.p. č. CZ 17576/2014 zo dňa 12.12.2014 zapracované do podmienok integrovaného povolenia.

Vyjadrenia dotknutých orgánov a účastníkov konania k ústnemu pojednávaniu:

1. Hasičský a záchranný útvar hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy vo svojom stanovisku č. KRHZ-BA-HZUB6-4133/2014-001 – **súhlasí bez pripomienok.**
2. Inšpektorát práce Bratislava vo svojom záväznom stanovisku č. IBA-93-03-2.2/ZS-C22,23-14 (7063/2014-2.2) zo dňa 21.11.2014 – **súhlasí za nasledovnej podmienky:**
 - a) Na kolaudačnom konaní neboli predložené písomné vyhlásenia zhody všetkých inštalovaných určených výrobkov (napr. AirKompressor - Andritz, angl., Pipe-line - podzemné kanalizačné systémy, češ.) v slovenskom jazyku (v jazyku členského štátu, kde boli uvedené na trh), pričom dovozca - generálny dodávateľ stavby týchto zariadení „Siemens“ nevydal písomné vyhlásenie o zhode s technickými predpismi spôsobom, ktorý zodpovedá posudzovaniu zhody, čo je v rozpore s § 10 ods. 4 zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 8 ods. 1 NV SR č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia v znení neskorších predpisov, § 4 ods. 1 písm. b) NV SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia v znení neskorších predpisov, § 5 ods. 1 NV SR č. 576/2002 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a

postupoch posudzovania zhody na tlakové zariadenie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 400/1999 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách na ostatné určené výrobky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov.

Žiadame odstrániť uvedený nedostatok do 31.1.2015.

Vyjadrenie inšpekcie k podmienkam:

Podmienka bola prevzatá do podmienok integrovaného povolenia pričom lehota na splnenie podmienky bola inšpekciou predĺžená do 30.2.2015 z dôvodu neskoršieho vydania zmeny integrovaného povolenia.

3. Slovenský Vodohospodársky Podnik, š.p. vo svojom stanovisku č. CZ 17576/2014 zo dňa 12.12.2014, ktoré bolo na inšpekciu doručené dňa 16.12.2014 – doplnenie podmienok k svojmu stanovisku č. CZ14622/2014 zo dňa 16.10.2014:

- súhlasíme so stanovením limitných hodnôt znečistenia vypúšťaných vôd v ukazovateľoch, ktoré sú ako špecifické doplnené k ukazovateľom podľa prílohy č. 6 k NV 269/2010 Z.z. v znení neskorších predpisov až po ukončení skúšobnej prevádzky ČOV,
- v súvislosti s požiadavkou na zmenu frekvencie monitorovania niektorých ukazovateľov znečistenia počas skúšobnej prevádzky súhlasíme s úpravou frekvencie monitorovania pre analýzy fenolov, PAU, Hg, Cd, anilínu, benzotiazolu, DEHP, 4-metyl-2,6-di-terc butyl fenolu, MCPA a chloroformu na početnosť 6 analýz za rok,
- redukcii rozsahu monitorovaných ukazovateľov kvality vody o chloroform, MCPA, Hg, Cd bude vhodnejšie posúdiť až po vyhodnotení skúšobnej a „predskúšobnej“ prevádzky spolu a to vzhľadom na znížené frekvencie monitorovania týchto ukazovateľov a tiež vzhľadom na to, že boli merané aj reálne hodnoty znečistenia.

Vyjadrenie inšpekcie k podmienkam:

Podmienky boli v upravenej forme v súlade s vyjadrením SVP, š.p. č. CZ14622/2014 zo dňa 16.10.2014 zapracované do podmienok integrovaného povolenia.

Ostatné vyjadrenia súhlasy, stanoviská a vyjadrenia orgánov štátnej správy doručené spolu so žiadosťou:

1. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia – súhlas na povolenie skúšobnej prevádzky zdroja znečisťovania ovzdušia po vykonaných zmenách č. OU-BA-OSZP3-2014/033661-s/HRJ/III zo dňa 18.8.2014.

Podmienka súhlasu:

- a) K žiadosti o súhlas na trvalé užívanie zdroja po vykonaných zmenách predložiť projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia.

Vyjadrenie inšpekcie k podmienkam:

Podmienka súhlasu boli zapracované do podmienok integrovaného povolenia.

Pri miestnej obhliadke inšpekcia zistila, že kolaudovaná stavba bola zrealizovaná v súlade s projektovou dokumentáciou overenou v stavebnom konaní, nedošlo k porušeniu

podmienok stavebného povolenia a stavba vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu. Užívaním stavby nebude ohrozený život a zdravie osôb, ani životné prostredie.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predložených dokladov, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov štátnej správy, vykonaného konania a ústneho pojednávania spojeného s miestnou obhliadkou usúdila, že požadovaná zmena integrovaného povolenia a uvedenie predmetnej stavby do skúšobnej prevádzky nebude mať negatívny dopad na zložky životného prostredia ani zdravie ľudí, preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



07. Inčiček
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.
riaditeľ

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

1. Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, odd. životného prostredia, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava I
2. Duslo, a.s., Administratívna budova, ev. č. 1236, 927 03 Šaľa

Dotknutým orgánom a organizáciám (po nadobudnutí právoplatnosti):

3. Okresný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor starostlivosti o životné prostredie (ochrana ovzdušia), Karloveská 2, 842 19 Bratislava 4
4. Okresný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor starostlivosti o životné prostredie (odpadové hospodárstvo), Karloveská 2, 842 19 Bratislava 4
5. Okresný úrad životného prostredia v Bratislave, odbor starostlivosti o životné prostredie (ochrana vôd), Karloveská 2, 842 19 Bratislava 4
6. Mestská časť Bratislava – Nové Mesto- stavebný úrad, Junácka 1, 832 91 Bratislava
7. Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava
8. Slovenský vodohospodársky podnik, OZ Bratislava, Karloveská 2, 842 19 Bratislava
9. Krajské riaditeľstvo HaZZ, Staromestská 6, 811 03 Bratislava
10. Inšpektorát práce Bratislava, ul. Za kasárňou 1, 832 64 Bratislava